



Espace Jean-Lurçat  
Place du Maréchal Leclerc

Gare SNCF : RER C ET RER D  
Sortie Mairie

Cette soirée en Essonne est organisée avec :

- Le soutien :
  - Du Conseil général de l'Essonne,
  - De l'Agglomération des Portes de l'Essonne,
  - De la Commune de Juvisy
- Le concours de nombreuses associations à caractère local ou départemental, notamment :
  - Le Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement Terre Solidaire,
  - Le Secours Catholique,
  - Le Secours Populaire Français,
  - Maison du Monde d'Evry,
  - Evry Palestine,
  - La ligue des droits de l'homme et du citoyen
  - Le rendez-vous des parents



**Le Théâtre Al-Rowwad**  
du camp d'Aïda en Palestine revient  
à Juvisy-sur-Orge pour la 4<sup>ème</sup> fois

**le Jeudi 16 Juin 2011**  
à l'espace Jean-Lurçat (salle des fêtes)  
Place du Mal Leclerc



## “Tout ce qui travaille au développement de la culture travaille aussi contre la guerre”

Correspondance de S. Freud à A. Einstein, 1932

Le camp de réfugiés d'Aïda date de 1948. Il est habité par plus de 4000 personnes originaires de 35 villages détruits et, aujourd'hui, situés en territoire israélien. Le camp, à la porte de Bethléem, est géré par l'UNRWA. Le chômage est massif et la population vit dans la précarité.

Les couvre-feux très fréquents et une forte présence militaire font vivre les enfants dans un climat très tendu alors qu'ils ne disposent ni de terrains de jeux ni d'espaces verts.

**Le Centre Culturel AL-ROWWAD**, institution indépendante non gouvernementale, animé par une équipe de bénévoles, dirigée avec passion par **le Docteur AbdelFattah Abu-Srouf**, auteur et metteur en scène, né dans le camp il y a 46 ans, a pour vocation de promouvoir toutes les formes de la culture palestinienne : broderie, danse, chant, théâtre, etc...

Le Centre forme en priorité les enfants à toutes ces activités ainsi qu'aux nouvelles techniques comme l'informatique et la vidéo. Il joue donc un rôle de premier plan pour que les enfants du camp puissent vivre, fusse partiellement, une enfance véritable.

Au fil des ans, des jeunes adultes ont atteint un niveau international. Ils participent à des festivals et donnent des représentations théâtrales à l'étranger.

Après avoir invité trois fois les enfants, Juvisy a le plaisir de recevoir cette année ces jeunes comédiens qui avec la pièce "HANDHALA" rendront hommage au dessinateur caricaturiste Naji AL-ALI, assassiné à Londres en 1987 par un agent du Mossad.

**La troupe du centre culturel AL ROWWAD  
sera en France  
du 15 juin au 15 juillet 2011**

Cette tournée bénéficie du soutien financier du Consulat Général de France à Jérusalem

**Étienne Chaufour**  
Maire de Juvisy  
Conseiller général

**Patrice Sac**  
Président délégué  
du Conseil général de l'Essonne

**Jean-Claude Ponsin**  
Président de la Société des  
Amis du théâtre Al-Rowwad

En présence de **Son Excellence Monsieur Hael AL FAHOUN**  
Ambassadeur, chef de la Mission de Palestine en France

**Vous invitent à la table ronde :**

**“Le rôle de la culture dans la résistance palestinienne”**

**animée par Paul Grolleau avec :**

• **le Docteur AbdelFattah Abu-Srouf**,  
responsable du Centre Culturel Al-Rowwad,

• **Richard Wagman**,  
Président d'Honneur de  
l'Union des Juifs Français pour la Paix,

• **Jean-Guy Greilsamer**,  
Fondateur et premier Président  
du Théâtre de Jénine en France

**Jeudi 16 juin 2011 à 18 heures**  
**Espace Jean-Lurçat à Juvisy-sur-Orge**  
(Plan au dos)

**Cette table ronde sera suivie à 20 h 30 du spectacle**  
**“Handhala”**

par la troupe du Centre Culturel Al-Rowwad,  
pièce sur la vie et l'œuvre du caricaturiste palestinien Naji Al-Ali,  
assassiné en 1987.

---

Participation aux frais pour le spectacle 7 €  
(gratuit pour les moins de 18 ans et les chômeurs)  
Restauration proposée sur place

Le livre de caricatures de M. Naji Al-Ali, édité pour la 1<sup>ère</sup> fois en France, préfacé par Plantu et Alain Gresh, sera vendu avec des articles d'artisanat palestinien.